

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)263

Vol. 1963/0063

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

I/COM(63) 263 def.

Brussel, 5 juli 1963

Orig.F

OVEREENKOMST MET DE VERENIGDE STATEN EN CANADA INZAKE KWALITEITSTARWE

(Mededeling van de Commissie aan de Raad)

I/COM(63) 263 def.

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD BETREFFENDE
DE OVEREENKOMST MET DE VERENIGDE STATEN EN CANADA
INZAKE KWALITEITSTARWE

Na de tariefonderhandelingen tussen de Gemeenschap enerzijds en de Verenigde Staten en Canada anderzijds zijn met deze landen overeenkomsten betreffende kwaliteitstarwe ondertekend, respectievelijk op 7 maart 1962 en 29 maart 1962. In deze overeenkomsten is o.a. bepaald dat uiterlijk op 30 juni 1963 onderhandelingen zouden worden geopend. Aangezien evenwel inmiddels onderhandelingen over granen zijn geopend in het kader van het GATT wensen de regeringen van de Verenigde Staten en Canada de onderhandelingen over kwaliteitstarwe niet binnen de gestelde termijn te beginnen. Aan de andere kant wensen zij niet dat hun recht op onderhandelingen na 30 juni 1963 verloren gaat. Beide regeringen hebben zich dus tot de Commissie gericht om te weten of de Gemeenschap bereid zou zijn deze datum te verschuiven ten einde te voorkomen dat zij zich gedwongen zouden zien een verzoek te doen om onderhandelingen welke zij op dit ogenblik niet wenselijk achten.

De Commissie heeft dit vraagstuk besproken met het in artikel 111 genoemde speciaal comité. Dit comité was eveneens van mening dat het niet nodig was de betrokken regeringen de verplichting op te leggen in de huidige situatie onderhandelingen te vragen. Anderzijds was de Gemeenschap van mening dat de datum niet later mocht zijn dan 30 juni 1964.

Aangezien het niet meer mogelijk was dit vraagstuk vóór 30 juni aan de Raad voor te leggen, en ten einde voor de Verenigde Staten en Canada het risico te vermijden dat de 30ste juni 1963 zou voorbijgaan zonder dat van de zijde van de Gemeenschap een beslissing zou zijn genomen, hebben deze regeringen na overleg met de Commissie de volgende methode gekozen:

.../...

Bij brief van 28 juni 1963 hebben zij gevraagd om opening van de onderhandelingen, waaraan zij toevoegden dat zij bereid waren om voor het ogenblik van deze onderhandelingen af te zien op voorwaarde, dat in de betrokken overeenkomsten de datum wordt verschoven naar 30 juni 1964.

Nu het in artikel III genoemde speciaal comité een gunstig advies heeft uitgebracht, stelt de Commissie derhalve aan de Raad voor, te beslissen dat de datum van 30 juni 1963 in de overeenkomsten betreffende kwaliteitstarwe met de Verenigde Staten en Canada wordt gewijzigd en vervangen door 30 juni 1964, en de Commissie machtiging te verlenen deze wijziging te bevestigen door middel van een briefwisseling tussen de Commissie en de beide betrokken regeringen.

Brussels, June 28, 1963

Dear Commissioner Rey :

As you know, paragraph B (i) of the Standstill Agreement on Quality Wheat of March 7, 1962, provides that negotiations thereunder shall commence at the latest by June 30, 1963.

This letter constitutes the formal commencement of such negotiations. However, in view of the discussion now taking place in the G.A.T.T. Cereals Group, we would be agreeable to having the conduct of these negotiations deferred, to be resumed not later than June 30, 1964.

I would appreciate a prompt reply on the part of the Community to this letter.

Sincerely yours,

John W. Tuthill

His Excellency Jean REY
Member of the Commission of
the European Economic Community
BRUSSELS

Mission du Canada auprès de la
Communauté Economique Européenne

Bruxelles, le 28 juin 1963

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de faire référence à l'accord sur le blé de qualité conclu le 29 mars 1962 entre le Canada d'une part, et la Communauté Economique Européenne et ses pays membres d'autre part. L'alinéa B (i) de cet accord stipule que des négociations seront entamées au plus tard le 30 juin 1963.

Cette lettre constitue l'ouverture des négociations prévues à l'alinéa B (i) de l'accord mentionné ci-dessus. En raison des discussions sur les céréales entreprises au sein du Groupe du G.A.T.T. sur les Céréales, le Canada serait d'accord de suspendre ces négociations pour le moment. Celles-ci devraient être reprises au plus tard le 30 juin 1964.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer que cet arrangement est satisfaisant pour la Communauté et ses pays membres.

Je saisis cette occasion de vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

L'Ambassadeur
Chef de la Mission du Canada

Monsieur Jean REY
Membre de la Commission de la
Communauté Economique Européenne
23-27, avenue de la Joyeuse Entrée
BRUXELLES

Bruxelles, 3 juillet 1963

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 28 juin 1963 concernant les négociations prévues dans le Règlement pour le blé de qualité fait à Genève le 7 mars 1962.

J'ai immédiatement pris tous les contacts nécessaires et soumis cette question aux autorités compétentes de la Communauté. J'espère être en mesure de vous formuler une réponse dans les délais les plus brefs.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Jean REY

Son Excellence

Monsieur John W. TUTHILL

Ambassadeur

Chef de la Mission des Etats-Unis

23, avenue des Arts

BRUXELLES

Bruxelles, 3 juillet 1963

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 28 juin 1963 concernant les négociations prévues dans le Règlement pour le blé de qualité fait à Genève le 29 mars 1962.

J'ai immédiatement pris tous les contacts nécessaires et soumis cette question aux autorités compétentes de la Communauté. J'espère être en mesure de vous formuler une réponse dans les délais les plus brefs.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Jean REY

Son Excellence

Monsieur Sydney D. PIERCE, O.B.E.

Ambassadeur

Chef de la Mission du Canada

35, rue de la Science

BRUXELLES 4